

BALET PAŘÍŽSKÉ OPERY: LABUTÍ JEZERO (Le Lac des Cygnes), F 2010, režie a choreografie Rudolf Nurejev (140 min, hudba Petr Iljič Čajkovskij). Klasické Labutí jezero je exkluzivní třeshinkou celé sezóny přenosů Baletu Pařížské opery. Diváci se mohou těšit na opulentní podívanou plnou špičkových tanečních výkonů, velkého sboru labutí, čarokrásnou dekoraci renomovaného scénografa Ezia Frigeria a choreografickou verzi snad nejslavnějšího tanečníka 20. století Rudolfa Nurejeva. **BALLET DE L'OPÉRA NATIONAL DE PARIS: SWAN LAKE, F 2010, choreography and direction Rudolf Nurejev (140 min, music by Petr Iljič Čajkovskij).** With les Étoiles Agnès Letestu and José Martínez, the Premier Danseur Karl Paquette, the Premiers Danseurs and the Corps de Ballet de l'Opéra national de Paris.

IMAGINÁRNÍ LÁSKY (Les amours imaginaires), CAN 2010, r. Xavier Dolan (97 min, francouzsky / české titulky). Film o paradoxech lásky i lidské osamě-

losti se nese v lehkému komediálnímu tónu, kterým je vyprávěn příběh svérázného milostného trojúhelníku mezi přáteli Francisem (hraje jej sám režisér) a Monikou a jejich novým objevem Nicolasem, mladíkem obdařeným antickou krásou. Láska k Nicolasovi naruší dlouholeté kamarádství Moniky a Francise a nutí je volit mezi láskou a přátelstvím, mezi klidným životem a vypjatou touhou. **HEARTBEATS, CAN 2010, dir. Xavier Dolan (97 min, French version / Czech subtitles).** A study of the paradoxes of love and human loneliness is set in a light, comic tone, woven into the story of an unusual love triangle between three friends, Francis (played by the director himself), Marie, and their young new acquaintance, the classically beautiful Nicolas. Their love for the newcomer breaks the bond Marie and Francis have cultivated over many years and forces them to choose between love and friendship, between a tranquil life and edgy desire.

AMERIČAN, USA 2010, r. Anton Corbijn (105 min, anglicky, italsky / české titulky). Sám mezi vrahy, Jack (George Cloney) je mistrem svého oboru, je nájemným vrahem. Jack

se vydává do malého městečka na italský venkov, kde si chce na chvíli odpočinout od strastiplného života. Netrvá dlouho a obdrží zprávu, že jeho dalším a posledním cílem je Belgičanka Mathilda. Jack se spřátelí s místním knězem Benedettem, ale zamiluje se do místní krásky Clary, aniž by si uvědomil, že tím porušil pravidla. **THE AMERICAN, USA 2010, dir. Anton Corbijn (105 min, English and Italian version / Czech subtitles).** Alone among assassins, Jack is a master craftsman. He leaves for the Italian countryside, where he holes up in a small town and relishes being away from death for a spell. The assignment, as specified by a Belgian woman, Mathilde, is in the offing as a weapon is constructed. Surprising himself, Jack seeks out the friendship of local priest Father Benedetto and pursues romance with local woman Clara. But by stepping out of the shadows, Jack may be tempting fate.

PŘEŽÍT SVŮJ ŽIVOT, ČR 2010, r. Jan Švankmajer (105 min, český). Psychoanalytická komedie vychází z jednoduché premisy – Evžen je stárnoucím mužem, který žije dvojitý život. Na jedné straně v realitě, na druhé pak ve

snech, které mu pomáhá interpretovat jeho psychoanalytička. Po čase dokonce přichází na rituál, jak do svých snů vstupovat a dokáže tak prožít své dětství, zkoumat vztah k otci či k matce. **SURVIVING LIFE, CZ 2010, dir. Jan Švankmajer (105 min, Czech version).** Eugene leads a double life – one real, the other in his dreams. In real life he has a wife called Milada; in his dreams he has a young girlfriend called Eugenia. Sensing that these dreams have some deeper meaning, he goes to see a psychoanalyst, Dr. Holubova, who interprets them for him. Gradually we learn that Eugene lost his parents at a tender age and was brought up in an orphanage.

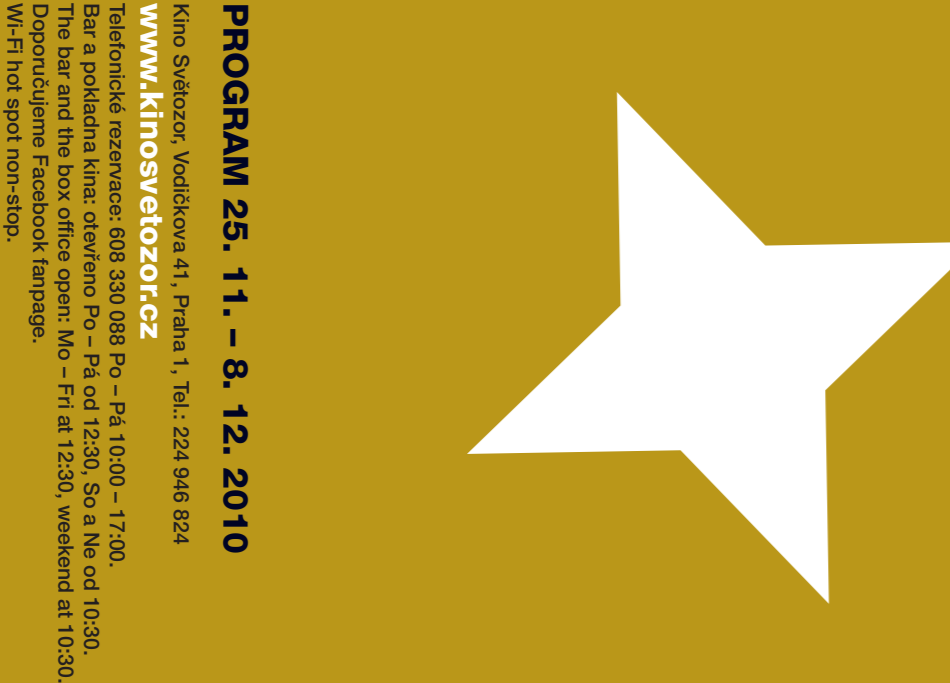
NA CESTĚ (Na Putu), BIH-A-D-HR 2009, r. Jasmila Žbanić (100 min, bosensky / české titulky). Amar a Luna se milují a touží po dítěti. Jejich cesty se však začnou radikálně rozcházet, když Amar dostane výpověď z práce a náhodou se potká s Bahrijou, starým partákem z vojny. Tento ortodoxní muslim nabídně Amarovi práci počítačového lektora v letním táboře, z něhož se vyklube od světa odríznutá wahhábovská komunita. Luně se nezdá ani Bah-

rija, ani jeho žena, celá zahalená v černé burce. **ON THE PATH, BIH-A-D-HR 2009, dir. Jasmila Žbanić (100 min, Bosnian version / Czech subtitles).** At the start of the film we meet a couple, Amar and Luna. They love each other and long for a child. However, their paths start to diverge drastically when Amar loses his job and meets Bahrija, an old friend from the army. The latter, an orthodox Muslim, offers Amar a job as a computer teacher at a summer camp which turns out to be a secluded Wahhabi commune. Luna doesn't like the look of Bahrija or his burqa-clad wife.

ILUZIONISTA (L'illusionniste), F-UK 2010, r. Sylvain Chomet (90 min, anglicko-francouzsky / české titulky). Konec 50. let. Postarší kouzelník provádí na jevišti stále stejná osvědčená kouzla, zjišťuje však, že už nikoho nezajímají. Diváky teď baví jen hlučné rockové kapely... Ponižující existenci atrakce zahradních slavností hrdina jednoho dne vymění za dlouhou cestu, na jejímž konci – v dalekém Skotsku – ho čeká věrná fanynka, která navždy změni jeho život. Soudí totiž, že cizinec umí skutečně čaro-

vat... **THE ILLUSIONIST, F-UK 2010, dir. Sylvain Chomet (90 min, English and French version / Czech subtitles).** A down-on-his-luck illusionist befriends a pretty admirer, and finds that his constant quest to impress her may be his ultimate downfall in this animated fable based on an original screenplay by Jacques Tati. Now that the theaters and large performance venues have been taken over by rock bands and pop singers, the illusionist has been forced to ply his trade at small gatherings in bars, café's, and basements in order earn a living.

UŽIVEJ SI, CO TO JDE, USA-F 2010, r. Woody Allen (92 min, anglicky / české titulky). Vystřední Newyorčan Boris Yellnikoff (Larry David) odkládá život vyšší společenské třídy k ledu, aby mohl přetvořit svou existenci do bohemštější podoby. Na své cestě se střetává v mladou jižankou Melody (Evan Rachel Wood), která jeho životem docela zamíchá... **WHATEVER WORKS, USA-F 2010, dir. Woody Allen (92 min, English version / Czech subtitles).** Woody Allen writes and directs this "blackish comedy" about an eccentric upper-class New



Kino Světozor, Vodňáckova 41, Praha 1, Tel.: 224 946 824
www.kinosvetozor.cz
Telefonické rezervace: 608 330 088 Po – Pá 10:00 – 17:00.
Bar a pokladna kina: otevřeno Po – Pá od 12:30, So a Ne od 10:30.
The bar and the box office open: Mo – Fri at 12:30, weekend at 10:30.
Doporučujeme Facebook fanpage.
Wi-Fi hot spot non-stop.

PROGRAM 25. 11. – 8. 12. 2010

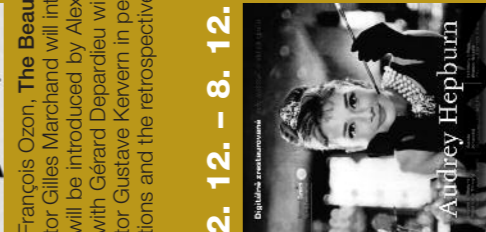
...jednička s hvězdičkou

KINOSVĚTOZOR

arthouse

cine max FILM TÝDNE
FILM OF THE WEEK

25. 11. – 1. 12. FESTIVAL FRANCOUZSKÉHO FILMU 2010. Letos již 13. ročník Festivalu francouzského filmu nabídně 5 filmů v předpremiéře: **Profesionální manželka** (r. François Ozon), **Krásná Junie** (r. Christophe Honoré), režisér Gilles Marchand uvede thriller **Druhý svět**, Alex lorda-chescu představí svůj celovečerní debut **Cesta za horizont** a film **Na Mamutai** s Gérardem Depardieuem festival zakončí za přítomnosti belgického režiséra Gustava Kerverna. Festival dále nabídně 5 sekcí a retrospektivu Amose Gitale. **FRENCH FILM FESTIVAL 2010.** The 13th annual edition of the French Film Festival presents the pre-screenings of 5 movies: **Potiche** by François Ozon, **The Beautiful Person** by Christophe Honoré, the director Gilles Marchand will introduce **Black Heaven, The Way Beyond** will be introduced by Alex lordachescu and the road movie **Mammoth** with Gérard Depardieu will close the festival, being introduced by director Gustave Kervern in person. The festival further includes 5 other sections and the retrospective of films by Amos Gitai.



2. 12. – 8. 12. DIGITÁLNĚ ZRESTAUROVANÉ PERLY SVĚTOVÉ KINEMATOGRAFIE. Po loňské unikátní sérii, která na plátno Světozoru uvedla trojici filmů Kmoir, Někdo to rád horké a Život je krásný, pokračuje Světozor v uvádění digitálně zrestaurovaných perel světové kinematografie další trojici filmů, které tentokrát spojuje osobnost herečky Audrey Hepburn. Její herecké umění budete moci ocenit ve filmech Snídaně u Tiffanyho, Prázdniny v Římě a Saráda. **DIGITALLY REMASTERED CLASSICS OF WORLD CINEMA.** Světozor continues in releasing digitally remastered pearls of classic cinema. After last year's series of three films introduced in 4K quality (The Godfather, Some Like it Hot and It's a Wonderful Life), Světozor will introduce 3 digitally remastered films starring Audrey Hepburn. You may enjoy Audrey in Breakfast at Ti-

fany's, Charade and Roman Holiday.

Yorker (Larry David) who abandons his comfortable lifestyle in favor of leading a more bohemian existence. After meeting a young Southern girl (Evan Rachel Wood) and her family, he discovers that life among the nonconformists isn't quite as carefree as he'd envisioned it to be.

KUKY SE VRACÍ, ČR 2010, r. Jan Svěrák (95 min, česká verze). Když maminka šestiletého Ondřeje vyhodí jeho plyšového medvídka Kukyho do popelnice, začne pracovat Ondrova fantazie, v níž prožívá Kukyho dobrodružství v neznámém světě. **KOOKY, CZ 2010, dir. Jan Svěrák (95 min, Czech version).** When asthmatic, six-year-old Ondra is forced to throw away his sawdust-stuffed old teddy bear, Kooky, he prays for the safe return of his furry friend.

OBČANSKÝ PRŮKAZ, ČR 2010, r. Ondřej Trojan (137 min, česká verze). Hořká komedie sleduje osudy čtveřice dospívajících mladíků, jejich přátel, lásek a rodičů. Od okamžiku, kdy v patnácti letech dostanou občanský průkaz, až do chvíle, kdy se v osmnácti snaží uniknout vojně a pokoušejí se získat modrou knížku. Petr,

Aleš, Popelka a Míša dospívají v sedmdesátých letech, v době, kdy vyjít na ulici bez občanského průkazu znamenalo koledovat si o průšvih a kdy povinná vojenská služba byla pro mnohé tím největším strašákem. **IDENTITY CARD, CZ 2010, dir. Ondřej Trojan (137 min, Czech version).** A bittersweet comedy follows the story of four soon-to-be-adults - Petr, Aleš, Popelka and Míša - their friends, loves and parents. The story follows them from the moment of their fifteenth birthdays and receive their identity cards, through their attempts to avoid military service and possess the "blue card" when they turn 18. They all grew up in the 1970s, in the times when walking the streets without an identity card was a risky business and the military service was the biggest nightmare of all young men.

SINGLE MAN, USA 2009, r. Tom Ford (101 min, anglicky / české titulky). Los Angeles roku 1962. Vysokoškolský učitel George (Colin Firth) právě ztratil svého partnera a smrt je ještě příliš blízko na to, aby se s ní dokázal vyrovnat. V průběhu dne se setkává se svou nejlepší kamarádkou Charley (Julianne Moore), zatímco

ho pronásleduje jeho student (Nicholas Hoult), který o něj má nesporný zájem a to nejen studijní. George prochází dnem, na jehož jedné straně je trpká příchuť hlavně revolveru a na straně druhé krok ke zbytku jeho života. **A SINGLE MAN, USA 2009, dir. Tom Ford (101 min, English version / Czech subtitles).** A Single Man is based on the novel of the same name by Christopher Isherwood. Set in Los Angeles in 1962, at the height of the Cuban missile crisis, it is the story of a British college professor (Colin Firth) who is struggling to find meaning to his life after the death of his long time partner. The story is a romantic tale of love interrupted, the isolation that is an inherent part of the human condition, and ultimately, the importance of the seemingly smaller moments in life.

PAN NIKDO, CAN-F-B-L 2009, r. Jaco van Dormael (155 min, anglicky / české titulky). V roce 2092 je Mars prázdninovým rezortem a Nemo Nobody 117letý muž, který je posledním smrtelníkem v době, kdy díky vědeckým poznatkům už nikdo neumírá. **MR. NOBODY, CAN-F-B-L 2009, dir. Jaco van Dormael (155 min, English version / Czech subtitles).** One

man recalls three love stories and inhabits three possible worlds in this spectacular fantasy from the fertile mind of Jaco Van Dormael.

Cinema Studies – interaktivní série přednášek o filmu od filmových profesionálů. Návštěvníkovi budou představeny základy filmové řeči pohledem vybrané profese. Každá přednáška umožňuje posluchačům vést diskusi s vybraným hostem. Po přednášce následuje projekce vybraného filmu, který bude zvolen s ohledem na téma setkání.
7. 12. – 18:30 Distribuce a propagace filmu 20:30 Muži, co zírají na kozy
Distribuční strategie filmu zásadně ovlivňují co, jak a jestli vůbec je film uváděn v kinech a v multikinech. Propagace filmu umožňuje prvotní setkání potenciálního diváka s filmovým dílem. **Jakým způsobem ovlivňuje distribuce a propagace filmu následnou divákovou interpretaci?**
Hosté: Marta Lamperová a Ondřej Kulhánek
Vstupné 100,-

DOKUMENTÁRNÍ PONDĚLÍ / DOCUMENTARY MONDAYS
vstupné / entry 80,-

29. 11. / 20:30 / ŽENY SHR, CZ 2010, r. Martin Dušek, Ondřej Provozník (58 min, česká verze). **COAL IN THE SOUL, CZ 2100, dir. Martin Dušek, Ondřej Provozník (58 min, Czech version).**

6. 12. / 20:30 / JAK ZDE VIDÍME (Wie man sieht), D 1986, r. Harun Farocki (72 min, německy / anglické titulky). **AS YOU SEE, D 1986, dir. Harun Farocki (72 min, German version / English subtitles).**

VÝSTAVA / EXHIBITION:

4. 11. – 31. 12. JOSEF VYLEŤAL Zlatá éra československého filmového plakátu XII. Výstava padesáti plakátů jednoho z předních českých grafických designérů představí jeho plakátovou tvorbu z let 1964-1979.

Americký film významenaný Velkou cenou na MFF v Mar del Plata

BONNIE a CLYDE
Režie: Arthur Penn



25. 11. – 1. 12.		ČTVRTEK / THU 25. 11.	PÁTEK / FRI 26. 11.	SOBOTA / SAT 27. 11.	NEDELE / SUN 28. 11.	PONDĚLÍ / MON 29. 11.	ÚTERÝ / TUE 30. 11.	STŘEDA / WED 1. 12.
SÁL	11:30			imaginární lásky les amours imaginaires	imaginární lásky les amours imaginaires			
	13:30	pan nikdo mr. nobody	pan nikdo mr. nobody	benda bilili! 14:00	zprávy z domova / zprávy z domu 14:00	občanský průkaz	občanský průkaz	občanský průkaz - projekce pro seniory
	16:30	imaginární lásky les amours imaginaires	strom l'arbre 16:30	dharma guns 16:15	kipur kippour 16:00	imaginární lásky les amours imaginaires	imaginární lásky les amours imaginaires	imaginární lásky les amours imaginaires
	19:00	o lásce a vodě d'amour et d'eau fra che	profesionální manželka potiche 18:30	krásná junio la belle personne 18:30	jezek le hérisson 18:30	večer krátkých filmů 19:00	illegálně illégal 19:00	na mamuta! mammuth 19:00
	21:00	alila	druhý svět l'autre monde 21:00	cesta za horizont l'enfance d'icare 21:00	strom l'arbre 21:00		chameleon le caméléon 21:00	náš den přijde notre jour viendra 21:30
Festival francouzského filmu: původní znění / české titulky. Vstupné 89,-. Více info na www.festivalff.cz a www.kinosvetozor.cz								
SÁL	12:00			kuky se vrací	kuky se vrací			
	13:45	iluzionista l'illusionniste	iluzionista l'illusionniste	kipur kippour 14:15	stažení désengagement 14:15	uživej si, co to jde whatever works	uživej si, co to jde whatever works	uživej si, co to jde whatever works
	16:00	na cestě na putu	galimatyáš micmacs à tire-larigots 16:30	zprávy z domova / zprávy z domu 16:30	alila 16:15	single man a single man	single man a single man	single man a single man
	18:00	iluzionista l'illusionniste	široce otevřené oči eyes wide open 18:45	esther ester 18:45	louise-michel 18:45	přežít svůj život	přežít svůj život	přežít svůj život
	20:30	pravidelní milenci les amants réguliers 20:00	benda bilili! 21:15	zvitěžit vincere 21:15	pravidelní milenci les amants réguliers 20:45	ženy shr - dokumentární pondělí 20:30	na cestě na putu	na cestě na putu
Festival francouzského filmu: původní znění / české titulky. Vstupné 89,-. Více info na www.festivalff.cz a www.kinosvetozor.cz								
= videoprojekce / videoprojection AT anglické titulky / english subtitles \$▼ = snížené vstupné / concession Rezervace přes internet - www.kinosvetozor.cz Telefonické rezervace - 608 330 088 - pondělí až pátek 10:00 - 17:00								

2. 12. – 8. 12.		ČTVRTEK / THU 2. 12.	PÁTEK / FRI 3. 12.	SOBOTA / SAT 4. 12.	NEDELE / SUN 5. 12.	PONDĚLÍ / MON 6. 12.	ÚTERÝ / TUE 7. 12.	STŘEDA / WED 8. 12.
SÁL	11:00			američan the american	američan the american			
	13:00	šaráda charade	šaráda charade	prázdniny v římě roman holiday	snídaně u tiffanyho breakfast at tiffany's	snídaně u tiffanyho breakfast at tiffany's	prázdniny v římě roman holiday	prázdniny v římě - projekce pro seniory
	15:30	občanský průkaz	občanský průkaz	občanský průkaz	občanský průkaz	občanský průkaz	občanský průkaz	občanský průkaz
	18:15	balet pařížské opery: labutí jezero 19:15	snídaně u tiffanyho breakfast at tiffany's	snídaně u tiffanyho breakfast at tiffany's	prázdniny v římě roman holiday	prázdniny v římě roman holiday	šaráda charade	chuck norris - filmový festival pro ostré diváky více info na www.kinosvetozor.cz 19:00
	20:45		američan the american	američan the american	američan the american	američan the american	američan the american	
SÁL	11:15			single man a single man	single man a single man			
	13:30	imaginární lásky les amours imaginaires	imaginární lásky les amours imaginaires	imaginární lásky les amours imaginaires	imaginární lásky les amours imaginaires	imaginární lásky les amours imaginaires	imaginární lásky les amours imaginaires	imaginární lásky les amours imaginaires
	15:45	přežít svůj život	přežít svůj život	přežít svůj život	přežít svůj život	single man a single man	američan the american	američan the american
	18:00	američan the american	američan the american	američan the american	američan the american	američan the american	cinema studies: distribuce a propagace filmu interaktivní přednáška + projekce filmu 18:30	chuck norris - filmový festival pro ostré diváky více info na www.kinosvetozor.cz 19:00
	20:30	imaginární lásky les amours imaginaires	imaginární lásky les amours imaginaires	imaginární lásky les amours imaginaires	imaginární lásky les amours imaginaires	jak zde vidíme - dokumentární pondělí		
= videoprojekce / videoprojection AT anglické titulky / english subtitles \$▼ = snížené vstupné / concession Rezervace přes internet - www.kinosvetozor.cz Telefonické rezervace - 608 330 088 - pondělí až pátek 10:00 - 17:00								

